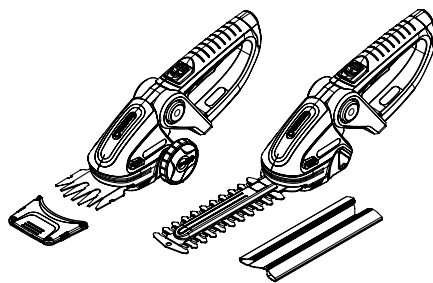


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**DE Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**EN Operating Instructions**  
Accu Shears

**FR Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**SV Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DA Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**NO Bruksanvisning**  
Accu-saks

**IT Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**PT Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CS Návod k obsluze**  
Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akkumulátorové nožnice

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторные ножницы

**SL Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
Baterijske makaze

**UK Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Ассу-ножица

**SQ Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akkumuliatorinės žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA Accu-sax ClassicCut / ComfortCut

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Säkerhetsföreskrifter . . . . . | 41 |
| 2. Montering . . . . .             | 44 |
| 3. Idrifttagning . . . . .         | 44 |
| 4. Handhavande . . . . .           | 45 |
| 5. Lagring . . . . .               | 46 |
| 6. Underhåll . . . . .             | 46 |
| 7. Felsökning . . . . .            | 47 |
| 8. Levererbart tillbehör . . . . . | 48 |
| 9. Tekniska data . . . . .         | 48 |
| 10. Service / Garanti . . . . .    | 49 |

Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

## Avsedd användning med gräs- och buxbomskniv:

GARDENA Accu-grässax är avsedd att klippa gräskanter, mindre gräsytor och exakt formklippning av buskar, i synnerhet buxbom i privata villa- och hobbyträdgårdar.

## Avsedd användning med buskkniv:

GARDENA busktrimmer är avsedda för skötsel av buskar eller klängväxter i den privata trädgården resp. hobbyträdgården.

## FARA! Kroppsskada!

Accu-saxen får inte användas för sönderdelning i betydelsen kompostera.

Med buskkniven art. 2342/2343 är inte accu-saxen lämpad för att klippa gräs/gräskanter.

## Översättning av originalanvisningarna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person.

## 1. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsinformationen på accu-saxen.

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Symboler på produkten:



#### VARNING!

→ Läs bruksanvisningen innan du använder saxen.



#### VARNING!

→ Skydda saxen mot regn och väta.



#### FARA!

Skärverktyget efterroterar!



#### FARA!

→ Håll andra närvarande personer på avstånd.

### Allmänna säkerhetsvarningar för eldrivna redskap



**OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.**

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivet redskap"

i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

### 1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.

b) Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och kringstående borta vid bruk av eldrivna redskap.

Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.

### 2) Elektrisk säkerhet

a) Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat. Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.

b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.

c) Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer. Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.

d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.

e) Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningsladd som är lämplig för bruk utomhus.

*Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en ladd som är lämplig för bruk utomhus.*

f) Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).

*Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.*

### 3) Personlig säkerhet

a) Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.

*Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.*

b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. *Bruk av skyddsutrustning som ansiktsskydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm och öronskydd i lämpliga miljöer minskar personsador.*

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i fränläge innan redskapet kopplas till ett eluttag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras. *Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.*

d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på. *En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.*

e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden.

*Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.*

f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.*

g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt.

*Dammortföring kan minska dammrelaterade faror.*

### 4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning.

*Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.*

b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från.

*Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.*

c) Koppla bort proppen från eluttaget och/eller batteripacket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar.

*Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.*

d) Förvara eldrivna redskap som inte används inom räckhåll från barn och låt ingen som

inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet. *Eldrivna redskap är farliga i fel händer.*

e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. Reparera ett skadat redskap innan det används. *Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.*

f) Se till att skärytor är vassa och rena.

*Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.*

g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras.

*Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.*

### 5. Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras

a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.

b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen.

*Användningen av andra batterier kan leda till personsador och innebära brandfara.*

c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortslua kontaktarna.

*En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till personsador eller brand.*

d) Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen. *Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.*

### 6. Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg, endast originalreservdelar får användas. *Därmed garanteras att apparatens säkerhet bibehålls.*

### Säkerhetsvarningar för häckklippare:

- Håll alla kroppsdelar borta från det klippande bladet. Avlägsna inga klippta material eller håll inget klippt material när bladen rör sej. Se till att omkopplaren är i fränläge när intrasslat material avlägsnas.

*Endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av häckklipparen kan leda till allvarlig personskada.*

- Bär häckklipparen i handtaget när skärbladen stannat. När häckklipparen transporteras eller förvaras, sätt alltid på skäransordningens skydd. *Risken för personskada från skärbladen minskar vid rätt hantering av häckklipparen.*

- Håll i elverktyget i de isolerade handtagen eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elkablar.

*Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och ge en elektrisk stöt.*

## Ytterligare säkerhetsrekommendationer

### Säkerhet på arbetsplatsen

Använd accu-saxen enbart på det sätt och för de syften som beskrivs i denna bruksanvisning.

Användaren ansvarar för olyckor eller annat som inträffar på person eller egendom.

**Fara!** Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

**Fara!** Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

Använd inte apparaten när det är risk för åska.

### Elektriskt

Använd bara nätström enligt märkplåten.

Under inga omständigheter får en jordkabel anslutas till någon del av enheten.

### Personlig säkerhet

Bär alltid lämpliga kläder, handskar och robusta skor. Säkerhetsglasögon rekommenderas.

Inspektera noggrant det område där du ska använda accu-saxen och ta bort ståltrådar och andra främmande föremål.

Alla inställningsarbeten måste göras med påsatt skyddshölje och accu-saxen får inte ställas på kniven. Innan maskinen används och efter varje gång den utsatts för hård stöt, kontrollera att det inte finns slitage eller skador och reparera om så behövs.

Om apparaten har en defekt och inte går att stänga av längre, lägg apparaten på fast underlag och håll den under uppsikt och vänta tills batteriet är tomt. Skicka in den defekta apparaten för service.

Försök aldrig att använda en accu-sax som inte är komplett eller som har en oauktorerad modifikation.

### Användning och vård av det eldrivna redskapet

Ta reda på hur du snabbt kan stoppa accu-saxen i nödfall.

Håll aldrig accu-saxen i skyddet.

Använd inte accu-saxen om skyddsanordningarna (skyddsövertäckning, knivsnabbstopp) är skadade.

När accu-saxen används får inga stegar brukas.

Dra bort batteriet:

- innan du lämnar accu-saxen utan tillsyn under en längre tid,
- innan du rensar bort en tilltäppning,
- innan du undersöker, rengör eller utför underhållsarbeten på accu-saxen,
- om du stöter mot ett objekt. Använd inte din accu-sax tills du är säker på att accu-saxen är säker att använda,
- om accu-saxen vibrerar på ett onormalt sätt. Undersök omedelbart. Stora vibrationer kan försäkra skador.
- innan du lämnar över den till en annan person.

## Underhåll och förvaring



### SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen direkt när arbetet är klart eller vid avbrott i arbetet.

Håll accu-saxen i ett arbetssäkert skick genom att kontrollera att samtliga muttrar, bultar och skruvar är åtdragna.

### Batterisäkerhet



### BRANDFARA!

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen.

Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från laddaren och batteriet. Täck inte över laddaren och batteriet under laddningen.

Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Endast Original GARDENA laddare får användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



### EXPLOSIONSFARA!

→ Skydda batteriet mot värme och brand.

Lägg det inte på värmelement eller utsätt det för stark solstrålning någon längre tid.



Använd inte laddaren utomhus.

→ Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan – 10 °C till + 45 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Man måste undersöka med jämna mellanrum om batteriladdaren har tecken på skador och åldrande (sprödhet), den får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Under uppladdningen får inte accu-saxen användas.

Koppla bort laddaren från nätet och från batteriet efter laddningen.

Ladda endast upp batteriet mellan 10 °C till 45 °C. Låt batteriet svalna efter stark belastning.

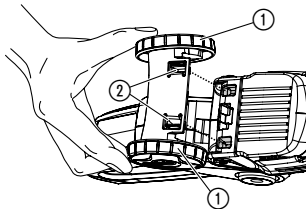
### Förvaring

Accu-saxen får inte förvaras i direkt solljus.

Förvara inte häcksaxen på platser med statisk elektricitet.

## 2. Montering

### Montera / demontera hjulen:



Hjulen medföljer endast grässaxen (art. 8890/art. 8893).  
(Efterbeställning möjligt via GARDENA Service).

### Montera hjulen:

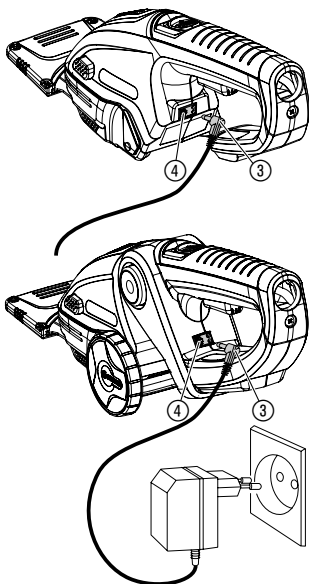
→ Tryck in hjulen ① nedifrån i grässaxen tills de båda piggarna ② hakar in.

### Demontera hjulen:

→ Tryck samman och dra bort de båda hjulen ① från grässaxens undersida.

## 3. Idrifttagning

### Ladda batterierna:



Batteriet måste laddas upp helt före första användning.  
Uppladdningstid se 9. Tekniska data.

Litium-jon-batterier kan laddas oberoende av laddningstillstånd och laddningen kan alltid avbrytas vid behov utan att batteriet skadas (ingen "Memory"-effekt).

Accu-saxen kan inte startas under uppladdningen.



### WARNING!

**Överspänning förstör batterierna och laddaren.**

→ **Kontrollera att nätspänningen är korrekt.**

1. Sätt i laddningskabeln ③ i kontaktuttaget ④ på accu-saxen.

2. Sätt i laddarnätdelen i ett nätuttag.

Under laddningen **blinkar** kontaktuttaget ④ grönt.

Batteriet laddas upp.

När kontaktuttaget ④ **lyser** grönt är batteriet helt uppladdat.

Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.

3. Dra först ut laddarkabeln ③ från honuttaget ④ och sedan laddarnätdelen från nätuttaget.

När saxens arbetsförmåga minskar kraftigt måste batteriet laddas.  
Arbeta inte tills kniven står helt stilla.

Om kontaktuttaget blinkar rött under laddningen eller blinkar gult under användningen, föreligger en störning (se 7. Felsökning).

### LED batteristatusangivelse:

Batteriets laddningsstatus visas varje gång accu-saxen har stängts av under ca. 20 sekunder.

**LED lyser grönt:            Batteriet är helt uppladdat.**

**LED lyser gult:            Batteriet är halvfyllt.**

**LED lyser rött:            Batteriet är tomt och måste laddas.**

## 4. Handhavande

### VARNING!

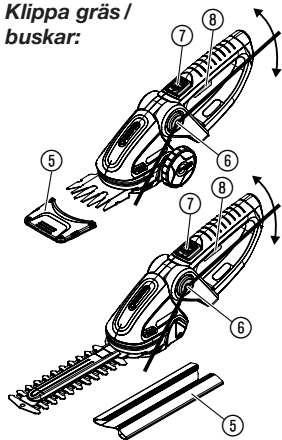
Risk för skärskador!



Risk för skada är stor om t.ex. accu-saxens säkerhetsspärr och PÅ-/AV-knapp sätts ur funktion eller bryggas (t. ex. genom att binda fast spärren på greppet), eftersom accu-saxen då inte stängs av automatiskt.

→ Ta aldrig bort eller överbrygga säkerhetsfunktioner.

Klippa gräs / buskar:



Säkerhetsspärren ⑦ förhindrar ett oavsiktligt påslag av din GARDENA accu-sax.

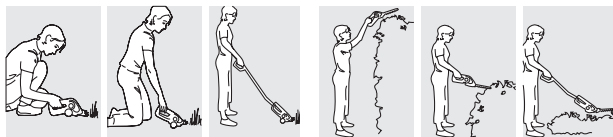
#### 1. Grässax:

Befria de ytor som skall skäras från stenar och andra föremål och ta bort skyddet ⑤ från skärkniven.

#### Busksax:

Ta bort skyddet ⑤ från knivarna.

#### 2. ComfortCut Ergonomisk:

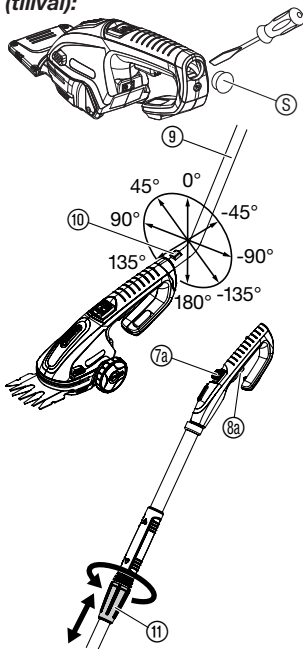


Tryck på länkjusteringen ⑥ på båda sidorna och ställ in motorkåpan med kniv på den önskade vinkeln.

#### 3. Klippa:

Skjut startspärren ⑦ framåt och tryck startknappen ⑧. Släpp startspärren ⑦ igen.

Teleskopskaft art. 8899 (tillval):



GARDENA vridbart teleskophandtag, art.nr. 8899 eller saxen kan monteras i 45°-steg. Handtaget kan förlängas steglöst (85 – 120 cm) och anpassas till din egen längd.

→ Sätt på knivskyddet ⑤ på kniven.

#### Montera vridbart teleskophandtag:

1. Ta bort pluggen ⑤ med en skruvmejsel.
2. Sätt in vridhandtaget ⑨ i önskad vinkel i därför avsett hål till låsningen hakar i.

#### Demontera vridbart teleskophandtag:

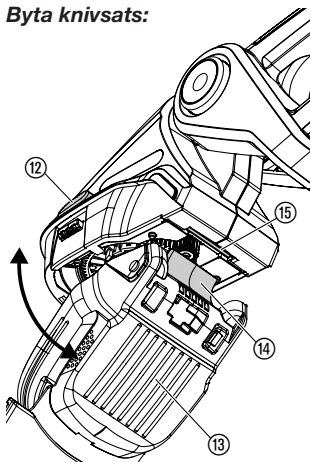
1. Tryck knappen ⑩ och dra ut handtaget.
2. Sätt in pluggen ⑤ igen.

När vridhandtaget är monterat, är startspärren ⑦ och startknappen ⑧ på den batteridrivna häcksaxen spärrade.

#### Klippa med vridbart teleskophandtag:

1. Montera teleskopskaftet.
2. Lossa ställmuttern ⑪.
3. Ställ in skaftet till önskad längd och dra åter åt ställmuttern ⑪.
4. Skjut startspärren ⑦a framåt och tryck startknappen ⑧a.
5. Släpp startspärren ⑦a igen.

## Byta knivsats:



Använd endast knivsats i original från GARDENA.

- Gräs- och buxbomknivset klippbredd 8 cm art. 2340
- Buskknivset klippplängd 12,5 cm art. 2342
- Buskknivset klippplängd 18 cm art. 2343

1. Tryck på båda låsknapparna ⑫ samtidigt, fäll upp kniven ⑬ och ta bort den.
2. Rengör vid behov drivningsutrymmet och smörj kuggarna med lite syrefritt fett (vaselin).
3. Sätt i kniven ⑬ med ihakningsanordningen ⑭ i spåret ⑮ och fäll ner så du hör att båda låsknapparna ⑫ hakar in.
4. Spruta in kniven med Underhållsspray art. 2366 vid behov. *Däriigenom ökas körtiden.*

När apparaten sätts på första gången efter att kniven har bytts ut kan ett klickande ljud höras när excentern griper in i skåran på kniven.

## 5. Lagring

### Udrifttagning / övervintring:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet. Detta ökar batteriets livslängd.
2. Rengör accu-saxen och spruta in kniven med GARDENA Underhållsspray art. 2366 (se 6. Underhåll).
3. Sätt på knivskyddet på kniven.
4. Lagra saxen på ett torrt och frostsäkert ställe.

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

→ Viktigt! Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningssentral.

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte skall avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

### Avfallshandtering:

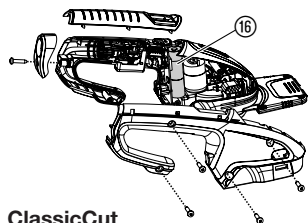
(enligt direktiv 2012/19/EU)



### Avfallshandtering av batteriet:



Li-ion

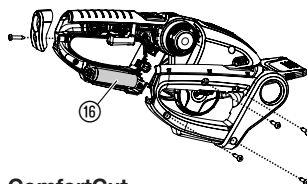


ClassicCut

### Viktigt!

Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningssentral.

1. Ladda ur Litium-jon-batteriet ⑯ helt.
2. Ta ut Li-ion-cellerne ⑯ från accu-saxen.
3. Lämnna in Litium-jon-batteriet ⑯ för återvinning.



ComfortCut

## 6. Underhåll

### FARA!

Risk för skärskador!



Skärknivarna kan förorsaka skador.

→ Sätt på knivskyddet vid underhållsarbeten och skjut inte påkopplingsspärren på accu-saxen framåt.



**FARA!**  
Person- och  
Sakskador!



Fara för person och sax uppstår om saxen rengörs under rinnande vatten (speciellt med högtryck).

→ Rengör aldrig saxen under rinnande vatten.

Rengör saxen och olja  
in skärknivarna:

För att öka körtiden bör accu-saxen rengöras före och efter all användning.

1. Rengör saxen (med en fuktig trasa).
2. Spruta in kniven med **GARDENA Underhållsspray art. 2366**.

## 7. Felsökning

**FARA!**  
Risk för skärskador!



Skärknivarna kan förorsaka skador.

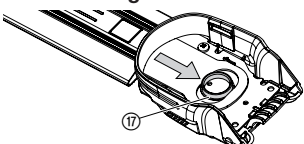
→ Sätt på knivskyddet vid felsökning och skjut inte påkopplingsspärren på accu-saxen framåt.

Byta knivsats:



Knivarna måste bytas om klippningen är ojämn, trots grundlig rengöring (se 4. Handhavande "Byta knivsats").

Använd endast knivsats i original från **GARDENA**.

| Störning   | Möjliga orsaker  | Åtgärd  |
|--|--|---|
| Under laddningen blinkar laddningskontakten röd  | Ett fel har uppstått under laddningen.                                 | → Dra ut och stick in laddningskabeln.<br><i>Felet återställs.</i>                |
| Under användningen blinkar laddningsuttaget gult   | Motorn har överbelastats genom blockering av knivarna och stängdes av. | → Åtgärda blockeringen.<br>Starta om accu-saxen.<br><i>Störningen återställs.</i> |
| Buskkniven går inte<br> | Excentern på accu-saxen griper inte in i skåran ⑰ på buskkniven.       | → Dra skåran ⑰ nedåt och sätt på buskkniven igen.                                 |
| Gångtid för kort   | Kniv nedsmutsad.   | → Rengör och olja in knivbladet enligt skötselanvisningen.                        |



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta **GARDENA service**.  
Reparationer får endast utföras av **GARDENA Service** eller återförsäljare auktoriserade av **GARDENA**.



## 8. Levererbart tillbehör

|   |  |                  |
|---|--|------------------|
| <b>GARDENA Vridbart teleskophandtag</b> | Passar till alla GARDENA batteridrivna saxar | <b>art. 8899</b> |
| <b>GARDENA Gräs- och buxbomknivset</b>  | Klippbredd 8 cm                              | <b>art. 2340</b> |
| <b>GARDENA Buskknivset</b>              | Klippbredd 12,5 cm                           | <b>art. 2342</b> |
| <b>GARDENA Buskknivset</b>              | Klippplängd 18 cm                            | <b>art. 2343</b> |
| <b>GARDENA Underhållsspray</b>          | För skötsel och längre körtider              | <b>art. 2366</b> |
| <b>GARDENA hjul</b>                     | Fås via GARDENA Service                      |                  |

## 9. Tekniska data

|  | <b>Art. 8885<br/>ClassicCut</b>             | <b>Art. 8886<br/>ClassicCut</b>                   | <b>Art. 8893<br/>ComfortCut</b>                | <b>Art. 8895<br/>ComfortCut</b>                   |
|--|---|---|--|---|
| <b>Accu</b>                                  | 1 Li-Ion-cell<br>1,5 Ah vid 3,6 V           |   | 2 Li-Ion-celler<br>1,5 Ah vid 7,2 V            |   |
| <b>Batterikapacitet</b>                      |   |   |  |   |
| <b>Batteriladdningstid</b>                   | Ca. 5 tim. 80 %/<br>Upp till 6,5 tim. 100 % |   | Ca. 8,5 tim. 80 %/<br>Upp till 10,5 tim. 100 % |   |
| <b>Laddarnät del</b>                         |   |   |  |   |
| <b>Nätspänning</b>                           | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz                    |   | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz                       |   |
| <b>Märk-utgångsström</b>                     | 150 mA                                      |   | 150 mA   |   |
| <b>Max. utgångsspänning</b>                  | 19 V (DC)                                   |   | 19 V (DC)                                      |   |
| <b>Kniv</b>                                  | Gräs- och bux-<br>bomknivset<br>8 cm        | Buskkniv-<br>set<br>12,5 cm                       | Gräs- och bux-<br>bomknivset<br>8 cm           | Buskkniv-<br>set<br>18 cm                         |
| <b>Körtid (vid fullt batteri)</b>            | Upp till 45 min.                            | Upp till 55 min.                                  | Upp till 90 min.                               | Upp till 90 min.                                  |
| <b>Vikt inklusive knivar</b>                 | ca. 640 g                                   | ca. 740 g   | ca. 825 g                                      | ca. 990 g   |
| <b>Ljudnivå <math>L_{WA}^{2)}</math></b>     | –   | uppmätt:<br>77 dB (A)<br>garanterad:<br>79 dB (A) | –  | uppmätt:<br>78 dB (A)<br>garanterad:<br>80 dB (A) |
| <b>Osäkerhet <math>k_{WA}</math></b>         |   | 2 dB (A)  |  | 2 dB (A)  |
| <b>Vibrationer <math>a_{vhw}^{1)}</math></b> | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                      | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                            | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                         | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                            |

Mätningmetod enl.: <sup>1)</sup> prEN 50260-1 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

Set art. 8887 bestående av art. 8885 Classic Cut med knivset art. 2340, art. 2342  
Set art. 8897 bestående av art. 8895 Comfort Cut med knivset art. 2340, art. 2343

## 10. Service / Garanti

---

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garanti:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren / återförsäljaren.

Om problem uppstår med den här produkten ska du kontakta vår serviceavdelning eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av felet till GARDENA Manufacturing GmbH och se till att ha täckt eventuella leveranskostnader och följt relevanta riktlinjer för porto och emballage. Ett garantianspråk måste åtföljas av en kopia av inköpsbeviset.

### **Slitdelar:**

Knivsats (slitagedelar) undantages från denna garanti.

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktsvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b><br/>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>   | <p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b><br/>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>   |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b><br/>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>   | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b><br/>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                 |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b><br/>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b><br/>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                    |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b><br/>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>   | <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b><br/>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>        |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b><br/>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>  | <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b><br/>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>  |
| <p><b>DA EU-øverenstemmelseserklæring</b><br/>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>  | <p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b><br/>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>   |
| <p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br/>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>  | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b><br/>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b><br/>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>   | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b><br/>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>           |
| <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b><br/>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>   | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b><br/>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>   |
| <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b><br/>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>  | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b><br/>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>  |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b><br/>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>  | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b><br/>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>   |



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
611 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Daltom@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Cogotes, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 2927 68 83  
exim\_euro@racsfa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lerjervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9111 Allée des pierres mayettes  
2635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**India**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyo-da-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOsa  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2000 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1.  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение 0B02.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X26  
Cascades, 3602  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

**Sweden – South America****Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ "Хускварна Україна"  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Calleinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com